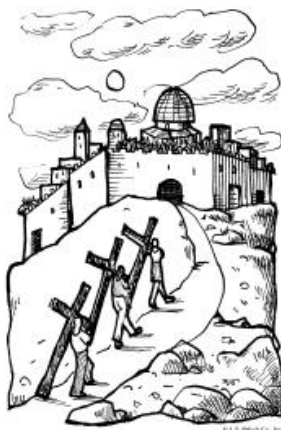


Saint Bruno Church



St. Bruno Parish is a multi-cultural community, founded in 1912, that welcomes everyone to worship God, especially through the Holy Eucharist and Perpetual Adoration, to grow in the faith and to serve the less fortunate in order to be light and truth for others.

22nd Ordinary Sunday August 31st, 2014



22^{va} Domingo Ordinario 31 de Agosto del 2014

"The Little Parish with a Big Heart"

555 West San Bruno Ave., San Bruno, CA 94066

Tel.: (650)588-2121 Fax: (650)588-6087

Website: www.saintbrunos.org

OFFICE HOURS / HORAS DE OFICINA

TUE.-SAT. 9:00 AM - 1:00 PM & 2:00 - 5:00 PM

RELIGIOUS EDUCATION OFFICE:

(650)588-2121 Ext. 14 Saturday 9-11 a.m.

PASTORAL STAFF/PERSONAL PARROQUIAL

Rev. Michael Brillantes	Pastor
Rev. Mr. Ramon de la Rosa	Deacon
Rev. Mr. Virgil Capetti	Deacon
Lupita Mendoza	Secretary
Painisaipalesi Lautaimi	Youth Minister
Rey Matias	Parish Bookkeeper
Cristina Ugaitafa	Pastoral Council Chair
Ofelia Madriaga	Finance Council Chair
Kacey Carey	DRE
Christopher Avila	Office Assistant
Deacon Art Sanchez	R.C.I.A.

* OFFICE CLOSED ON MONDAYS / CERRADA LOS LUNES

MASS SCHEDULE/HORARIO DE MISAS:

Sunday 8:00 A.M., 12:00 P.M., 6:00 P.M.

Domingo 10:00 A.M. Spanish

Saturday 8:00 A.M., 4:30 P.M. (Vigil)

Sábado 7:00 P.M. (Vigilia)

Weekdays 8:00 A.M., 6:00 PM except Wednesday 7:00 PM

First Fridays and Holy Days: 8:00 AM & 7:00 PM

3RD FRIDAYS: 8:00 PM (SUNG ADORATION/OUR LADY'S PRAYER GRP)

Filipino Mass *bawat huling Linggo ng buwan* 3:00 P.M.

ANOINTING OF THE SICK/UNCION DE LOS ENFERMOS:

Please call the parish office when you know of anyone who would like to receive the sacraments but is unable to come to the church. *Favor de llamar a la Oficina cuando usted sepa de alguien que quisiera recibir los sacramentos pero no puede venir a la Iglesia.*

BAPTISMS/BAUTIZOS:

Primer Sábado: 11:30 A.M. Clase

Segundo Sábado: 11:30 A.M. Bautizo

Third Saturday: 11:30 A.M. Baptismal Class

Fourth Saturday: 11:30 A.M. Baptisms

CCD SCHEDULE/CATECISMO:

Grades 1 - 7 Saturdays: 9:00 A.M. - 11:00 A.M.

CONFIRMATION CLASS:

Grades 8-12 Tuesdays starting with 6:00 P.M. Mass

CONFESSIONS/CONFESIONES:

Saturdays: 3:30 PM to 4:30 PM

MARRIAGE/MATRIMONIO:

Arrangements must be made at least six months before the tentative date of the marriage. *Hacer arreglos por lo menos seis meses antes de la fecha de la boda.*

RCIA (RITE OF CHRISTIAN INITIATION OF ADULTS):

For adults interested in the Catholic Faith; those preparing to receive the Sacraments: *Thu. 7:00 pm Main Hall Upper Room*

RICA (INICIACIÓN PARA ADULTOS):

Para adultos interesados en la Fe Católica, por favor de llamar a la Oficina Parroquial.

WELCOME TO ST. BRUNO CHURCH/BIENVENIDOS



Welcome

At our Sunday Mass, we come together from all our small communities and celebrate our oneness in Christ. Take a little time to get to know the folks you are celebrating Mass with.

En nuestra misa del domingo todas nuestras pequeñas comunidades nos juntamos para celebrar nuestra unión con Cristo. Tomen un poco de tiempo y trate de conocer a la persona que está a su lado acompañándolo en la Misa.

BULLETIN DEADLINE: Tuesday 3:00 p.m.



Blessing with Holy Water

There is a beautiful tradition of dipping our fingers in holy water and making the sign of the cross upon entering the church. This simple act recalls our baptism.

At baptism the priest or the deacon pours or immerses the candidate in water while saying, "[Name], I baptize you in the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit." The baptized is cleansed from original sin, becomes God's child and is accepted into the believing community.

When you dip your finger in holy water, make a conscious effort of what you do. As you enter the church door, you can rightfully claim that you are home. The church is your home. The people inside are your family. They may speak a strange language. They may dress differently. They may live in larger houses than you do and receive a higher income than what you get. They may have attained higher education and look more attractive than you do. Regardless, you are a brother or sister to them. You are just the same; neither higher nor lower. Like them you are graced and garbed in that dignity of being called a child of God.

Dipping your hands into the holy water also renews your baptismal covenant. In baptism you are configured into Christ, called to be his disciple and sent on a mission to renew the face of the earth. Yes, even as Baptism showers you with dignity it also challenges you to great responsibility.

This blessing ritual, especially if done when coming to mass, makes a strong connection between Baptism and the Eucharist. Baptism is the door that we pass through to avail of the Eucharist. Through the baptismal waters we come to the table of the Eucharist.

It is for this reason that holy water fonts are placed close to the entrance of the worship space. Just as one enters the Christian faith through Baptism, so, too, do we enter the church building by renewing our entrance into the Church community. Some churches have built or renovated their worship spaces to make a place for a large font at the entrance. Such fonts signify the lavish and flowing love of God for his people.

To draw attention to the rich symbolism of blessing ourselves with baptismal water before entering the church, we have thought of introducing a change. On the first Sunday of the month, instead of going to where the holy water fonts are located, we will have volunteers holding bowls of holy water by the main entrances. You will not be able to miss them. A warm greeting and welcome will be extended to you as you approach the font and then you will be invited to bless yourself with holy water as you enter the church. We will start this ritual next Sunday which is the first Sunday of the month. We trust that you will find this a beautiful and meaningful experience.

Also, we have thought of inviting couples to make a public testimony of their faith at the First Sunday mass. For 3-5 minutes these couples will share how they have lived their faith amidst the daily concerns and struggles. We hope that the sharing will be source of inspiration to others.

Bendición con agua bendita

Hay una hermosa tradición de mojar los dedos en agua bendita y hacer la señal de la cruz al entrar en la iglesia. Este simple acto recuerda nuestro bautismo.

En el bautismo el sacerdote o el diácono vierte o sumerge al candidato en el agua mientras se dice: "[Nombre], yo te bautizo en el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo." El bautizado es limpiado del pecado original, se convierte en hijo de Dios y es aceptado en la comunidad creyente.

Cuando usted sumerge el dedo en agua bendita, haga un esfuerzo consciente de lo que hace. Al entrar en la puerta de la iglesia, puede reclamar con razón que usted está en casa. La iglesia es su hogar. Las personas en el interior son su familia. Ellos pueden hablar un idioma extraño. Ellos pueden vestir de manera diferente. Ellos pueden vivir en casas más grandes de lo que haces y recibir un ingreso más alto que lo que usted obtiene. Es posible que hayan alcanzado la educación superior y tengan un aspecto más atractivo que tú. En cualquier caso, usted es un hermano o hermana para ellos. Usted es igual; ni superior ni inferior. Al igual que ellos usted está adornado y vestido con la dignidad de ser llamado hijo de Dios.

Mojar las manos en el agua bendita también renueva su convenio bautismal. En el bautismo está configurado en Cristo, llamado a ser su discípulo y enviado en una misión para renovar la faz de la tierra. Sí, como el Bautismo que colma de dignidad también te reta a una gran responsabilidad.

Este ritual de bendición, sobre todo si se hace cuando viene a misa, hace una fuerte conexión entre el Bautismo y la Eucaristía. El bautismo es la puerta que atravesamos para hacer uso de la Eucaristía. A través de las aguas bautismales llegamos a la mesa de la Eucaristía.

Es por esta razón que las fuentes de agua bendita se colocan cerca de la entrada del espacio de culto. Así como uno entra en la fe cristiana por el bautismo, por lo que, también, hacer entrar en el edificio de la iglesia renovando nuestra entrada en la comunidad de la Iglesia. Algunas iglesias han construido o renovado sus espacios de culto para hacer un lugar para una fuente grande en la entrada. Tales fuentes significan el amor de lujo y que fluye de Dios para su pueblo.

Para llamar la atención sobre el simbolismo de la bendición a nosotros mismos con el agua bautismal antes de entrar en la iglesia, hemos pensado en introducir un cambio. El primer domingo de cada mes, en vez de ir a donde se encuentran las pilas de agua bendita, tendremos voluntarios que setenaran tazones de agua bendita por las entradas principales. No se los podrá perder. Un cordial saludo y bienvenida se extenderán a que al acercarse a la fuente y luego serán invitados a bendecir a sí mismo con agua bendita al entrar en la iglesia. Vamos a empezar este ritual el próximo domingo, que es el primer domingo del mes. Confiamos en que le parezca una experiencia hermosa y significativa.

Además, hemos pensado en invitar a las parejas a hacer un testimonio público de su fe en la misa Primer Domingo. Por 3-5 minutos estas parejas compartirán cómo han vivido su fe en medio de las preocupaciones y luchas diarias. Esperamos que el intercambio sea fuente de inspiración para los demás.



Weekly Calendar /
Calendario Semanal

MASS INTENTIONS /
INTECIONES DE LA MISA



SUNDAY, August 31st, Domingo

3PM Filipino Mass & Reception (CHURCH & MH)
7-9PM Alcoholicos Anónimos- Grupo Serenidad (SG)

Monday, September 1st, Lunes

9:30AM Rosario de la Virgen de Fatima (IGLESIA)
7-9PM Alcoholicos Anónimos- Grupo Serenidad (SG)
7PM Charismatic Prayer Group (ST. MICHAEL)

Tuesday, September 2nd, Martes

9:30AM Rosario de la Virgen de Fatima (IGLESIA)
2PM Alcoholicos Anónimos- Grupo Serenidad (SG)
8PM Tongan Choir Practice (SG)

Wednesday, September 3rd, Miércoles

9:30AM Rosario de la Virgen de Fatima (IGLESIA)
6PM Rosary with Our Lady's Prayer Group (CHURCH)
7PM Mass with OLPG (CHURCH)
7-9PM Alcoholicos Anónimos- Grupo Serenidad (SG)

Thursday, September 4th, Jueves

9:30AM Rosario de la Virgen de Fatima (IGLESIA)
2PM Alcoholicos Anónimos- Grupo Serenidad (SG)
5PM Overeaters' Anonymous (ST. GABRIEL)
6-10PM SFC Chapter Assembly (MH)
7PM Legion de Maria (ST. MICHAEL'S)

Friday, September 5th, Viernes

9:30AM Rosario de la Virgen de Fatima (IGLESIA)
2PM Alcoholicos Anónimos- Grupo Serenidad (SG)
6-10PM Singles for Christ CLP (SM)
8PM First Friday Gathering (MH)

Saturday, September 6th, Sabado

8-1PM Entrenamiento de Liturgia (MH)
11:30AM Clase Bautismal (IGLESIA)
1PM XV: Jennnifer Samantha Contreras (IGLESIA)
5-7PM Tongan Choir Practice (SG)
7-12MN Tongan Men's Club (SG)
8-12MN Lataki Festival Dance (MH)

Church Festival

We are 41 days away from our Annual Church Festival. We have already started with the food sales during the weekend, come and support while enjoying some delicious ethnic food.



Festival de la Iglesia

Estamos a 41 dias de nuestro Festival Annual de la Iglesia. Ya hemos comenzado con las ventas de comida durante los fines de semana, venga y apoye nuestra iglesia mientras disfruta de una rica comida etnica.

Saturday, August 30th, Sabado

4:30 p.m. Dino Avelar Roa (Bday) Marvin Roa (Bday)
+Dionisio Espulgar +Domingo Ranchez
+Raymundo de Guzman +Carmen (Death Anniversary)
+John Galea Sr. +Mary Galea
+Antonio Lopez Jr. (Death Anniversary)
+Loreto & Rita Galea +Florentino Simon
7:00 p.m. +Usbaldo Gomez +Arnulfo Picazo
+Manuel Sabino Chaffo

Sunday, August 31st, Domingo

8:00 a.m. +Rosita de Hernandez
10:00 a.m. +Modesto Jimenez & Paula Magañanez
12:00 p.m. Kieoma Veukiso (4th Birthday)
6:00 p.m. Lourdes Baltero (Thanksgiving)

Monday, September 1st, Lunes

8:00 a.m. Holy Souls in Purgatory
6:00 p.m. Emilio Castro (Birthday)

Tuesday, September 2nd, Martes

8:00 a.m. +Herminia A. Castro
6:00 p.m. +Carlos Diaz Jr. (Death Anniversary)

Wednesday, September 3rd, Miercoles

8:00 a.m. Deceased Members of the Aguirre Family

Thursday, September 4th, Jueves

8:00 a.m. +Rosanna Aguinaldo
6:00 p.m. Holy Souls in Purgatory

Friday, September 5th, Viernes First Friday / Viernes Primero

8:00 a.m. Cynthia (Special Intention)
7:00 p.m. Margaret Jeffereis (Thanksgiving)

Saturday, September 6th, Sabado

8:00 a.m. +Chrysantha De Peralta

READINGS FOR THE WEEK

Monday: 1 Cor 2:1-5; Ps 119:97-102; Lk 4:16-30, or, for Labor Day, any readings from the Mass "For the Blessings of Human Labor," nos. 907-911
Tuesday: 1 Cor 2:10b-16; Ps 145:8-14; Lk 4:31-37
Wednesday: 1 Cor 3:1-9; Ps 33:12-15, 20-21; Lk 4:38-44
Thursday: 1 Cor 3:18-23; Ps 24:1bc-4ab, 5-6; Lk 5:1-11
Friday: 1 Cor 4:1-5; Ps 37:3-6, 27-28, 39-40; Lk 5:33-39
Saturday: 1 Cor 4:6b-15; Ps 145:17-21; Lk 6:1-5
Sunday: Ez 33:7-9; Ps 95:1-2, 6-9; Rom 13:8-10; Mt 18:15-20



LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: 1 Cor 2:1-5; Sal 119 (118):97-102; Lc 4:16-30, ó las lecturas de la Misa "Por la santificación del trabajo"
Martes: 1 Cor 2:10b-16; Sal 145 (144):8-14; Lc 4:31-37
Miércoles: 1 Cor 3:1-9; Sal 33 (32):12-15, 20-21; Lc 4:38-44
Jueves: 1 Cor 3:18-23; Sal 24 (23):1bc-4ab, 5-6; Lc 5:1-11
Viernes: 1 Cor 4:1-5; Sal 37(36):3-6,27-28,39-40;Lc 5:33-39
Sábado: 1 Cor 4:6b-15; Sal 145 (144):17-21; Lc 6:1-5
Domingo: Ez 33:7-9; Sal 95 (94):1-2, 6-9; Rom 13:8-10; Mt 18:15-20



DOING GOD'S WILL

The language of Jeremiah as he addresses his yearnings to God --he says, "You duped me, O LORD, and I let myself be duped" (Jeremiah 20:7)--indicates a close and personal relationship with God. It is one the prophet obviously cherishes despite the derision and reproach it brings him. In the Gospel, Jesus indicates a similar bond with his Father. In spite of the difficult challenges presented by following God's will, Jesus is not deterred. Giving up our own worldly cares and dreams, even as we accept pain and suffering, is more than a fair exchange for doing the will of God.

The only way to do God's will is offer our whole selves to God.

As St. Paul writes in the Letter to the Romans: "Do not conform yourselves to this age but be transformed by the renewal of your mind" (Romans 12:2a).

Copyright (c) J. S. Paluch Co.



HACER LA VOLUNTAD DE DIOS

El lenguaje de Jeremías al dirigir sus anhelos al Señor diciéndole: "Me has seducido, Señor, y me dejé seducir por ti" (Jeremías 20:7), indica una relación muy íntima. Es una que el profeta obviamente valora a pesar de los reproches y burlas que le trae. En el Evangelio, Jesús indica un lazo similar con su Padre. A pesar del difícil reto de seguir la voluntad de Dios, Jesús no se detiene. Dejar atrás los cuidados del mundo y los sueños, aunque sea para aceptar el dolor y el sufrimiento, es más que un intercambio justo para hacer la voluntad de Dios. La única manera de hacer la voluntad de Dios es ofrecer todo nuestro ser a Dios. Como san Pablo escribe en la carta a los romanos: "No sigan la corriente del mundo en que vivimos, más bien transfórmense por la renovación de su mente" (Romanos 12:2a).

Copyright (c) J. S. Paluch Co.



Please keep the following sick parishioners in your prayers / *Por favor les pedimos que mantengan a nuestros feligreses enfermos en sus oraciones:*

Lillian Bonello, Maa'imoa Falemaka, Lourdes Matatquin, Nora Matias, Anita Perez, Ana Maria Olivas- Flores, Joe Buenavista, Josephine Morris

Catechism & Confirmation Classes

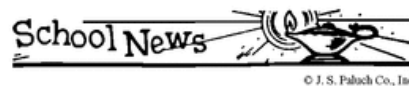
There is still time to register your children!!!

The first day of Catechism classes will be on Saturday, September 13th. Starting at 9am—11am.

There will be a Bilingual mass that day at 10am for everyone to join the children on their first day of Catechism.

For Confirmation make sure that 2nd year students have completed their community and liturgical hours, otherwise they will not be able to register.

Confirmation Classes will start on Tuesday, September 9th starting with 6pm mass.



Todavía hay tiempo para registrar a sus hijos!!!

El primer día de Catecismo sera el Sabado, 13 de Septiembre. Comenzando a las 9am –11am. Habra una misa Bilingue ese día a las 10am para todos que quieran acompañar a los niños en su primer día de Catecismo.

Para los de 2^{do} año de Confirmación favor de asegurarse que hayan completado sus horas comunitarias y liturgicas, de otra manera no podra registrarlos.

Las clases de Confirmacion comenzaran el Martes, 9 de Septiembre comenzando con la misa de 6pm.

YOUR CONTRIBUTION / SU CONTRIBUCION

We are grateful for your consistent financial support each Sunday. Please remember us in prayer & offering even when you are not able to be present. *Agradecemos mucho su ayuda financiera de cada semana. Por favor recuérdenos en sus oraciones y en sus ofrendas aun cuando no pueda estar presentes.*

Sunday Collection August 23rd & 24th

1st Collection / 1ra Colecta \$3,048.80

2nd Collection / 2da Colecta \$4,182.25 (Dominican Mission)

Entrenamiento de Liturgia

Habrà un entrenamiento de Liturgia, el sàbado 6 de Septiembre. Comenzando a las 8:30am – 1pm en el salòn parroquial para todos aquellos que estàn interesados en ser proclamadores de la palabra.

Para más informaciòn puede hablar con uno de los coordinadores de las misas de español o llame a la oficina.